II

(Πράξεις εγκριθείσες δυνάμει των συνθηκών ΕΚ/Ευρατόμ των οποίων η δημοσίευση δεν είναι υποχρεωτική)

ΑΠΟΦΑΣΕΙΣ

ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 24ης Ιουλίου 2008

σχετικά με την υπογραφή και την προσωρινή εφαρμογή μνημονίου συνεργασίας μεταξύ της Διεθνούς Οργάνωσης Πολιτικής Αεροπορίας και της Ευρωπαϊκής Κοινότητας όσον αφορά τους ελέγχους/επιθεωρήσεις ασφαλείας και συναφή θέματα

(2009/97/ΕΚ)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 80 παράγραφος 2, σε συνδυασμό με την πρώτη πρόταση του πρώτου εδαφίου του άρθρου 300 παράγραφος 2,

την πρόταση της Επιτροπής,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

(1) Το Συμβούλιο εξουσιοδότησε στις 30 Νοεμβρίου 2007 την Επιτροπή να αρχίσει διαπραγματεύσεις για μια συμφωνία μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Διεθνούς Οργάνωσης Πολιτικής Αεροπορίας (ΔΟΠΑ) όσον αφορά τους ελέγχους/επιθεωρήσεις ασφαλείας και συναφή θέματα.

(2) Η Επιτροπή διαπραγματεύθηκε, εξ ονόματος της Κοινότητας, μνημόνιο συνεργασίας με τη ΔΟΠΑ όσον αφορά τους ελέγχους/επιθεωρήσεις ασφαλείας και συναφή θέματα σύμφωνα με τις οδηγίες που καθορίζονται στο παράρτημα I και την ad hoc διαδικασία που καθορίζεται στο παράρτημα II της απόφασης του Συμβουλίου με την οποία εξουσιοδοτήθηκε η Επιτροπή να αρχίσει διαπραγματεύσεις.

(3) Υπό την επιφύλαξη ενδεχόμενης σύναψής του σε μεταγενέστερη ημερομηνία, το μνημόνιο θα πρέπει να υπογραφεί και να εφαρμοστεί προσωρινά,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

Η υπογραφή του μνημονίου συνεργασίας μεταξύ της Διεθνούς Οργάνωσης Πολιτικής Αεροπορίας και της Ευρωπαϊκής Κοινότητας όσον αφορά τους ελέγχους/επιθεωρήσεις ασφαλείας και συναφή θέματα της συμφωνίας εγκρίνεται εξ ονόματος της Κοινότητας, υπό την επιφύλαξη της εκδόσεως της αποφάσεως του Συμβουλίου σχετικά με τη σύναψη του εν λόγω μνημονίου.

Το κείμενο του μνημονίου επισυνάπτεται στην παρούσα απόφαση.

Άρθρο 2

Ο πρόεδρος του Συμβουλίου εξουσιοδοτείται με την παρούσα να ορίσει το (τα) πρόσωπο(-α) που είναι αρμόδιο(-α) να υπογράψει(-ουν) το μνημόνιο εξ ονόματος της Κοινότητας, υπό την επιφύλαξη της σύναψής του.

Άρθρο 3

Υπό την επιφύλαξη αμοιβαιότητας, το μνημόνιο εφαρμόζεται προσωρινά από την ημερομηνία υπογραφής του, μέχρις ότου ολοκληρωθούν οι διαδικασίες σύναψής του.

Βρυξέλλες, 24 Ιουλίου 2008.

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

B. HORTEFEUX

ΜΕΤΑΦΡΑΣΗ

ΜΝΗΜΟΝΙΟ ΣΥΝΕΡΓΑΣΙΑΣ

μεταξύ της Διεθνούς Οργάνωσης Πολιτικής Αεροπορίας και της Ευρωπαϊκής Κοινότητας όσον αφορά τους ελέγχους/επιθεωρήσεις ασφαλείας και συναφή θέματα

Η ΔΙΕΘΝΗΣ ΟΡΓΑΝΩΣΗ ΠΟΛΙΤΙΚΗΣ ΑΕΡΟΠΟΡΙΑΣ («ΔΟΠΑ»)

και

Η ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑ («ΕΚ»),

στο εξής «τα συμβαλλόμενα μέρη»,

ΥΠΕΝΘΥΜΙΖΟΝΤΑΣ τη σύμβαση Διεθνούς Πολιτικής Αεροπορίας που υπογράφηκε στις 7 Δεκεμβρίου 1944 (στο εξής «σύμβαση του Σικάγου»), και ιδίως το παράρτημα 17 — Ασφάλεια (στο εξής «παράρτημα 17»),

ΕΧΟΝΤΑΣ ΥΠΟΨΗ το ψήφισμα Α35-9 της γενικής συνέλευσης της ΔΟΠΑ, με το οποίο ο γενικός γραμματέας παροτρύνεται να συνεχίσει την εφαρμογή του προγράμματος καθολικού ελέγχου της αεροπορικής ασφάλειας (USAP) που περιλαμβάνει τακτικούς, υποχρεωτικούς, συστηματικούς και εναρμονισμένους ελέγχους ασφαλείας σε όλα τα συμβαλλόμενα κράτη της σύμβασης του Σικάγου (στο εξής «συμβαλλόμενα κράτη»),

ΥΠΕΝΘΥΜΙΖΟΝΤΑΣ τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2320/2002 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 16ης Δεκεμβρίου 2002, για τη θέσπιση κοινών κανόνων στο πεδίο της ασφάλειας της πολιτικής αεροπορίας [1], (στο εξής «κανονισμός 2320/2002»), και τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 300/2008 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 11ης Μαρτίου 2008, για τη θέσπιση κοινών κανόνων στο πεδίο της ασφάλειας της πολιτικής αεροπορίας και την κατάργηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2320/2002 [2] (στο εξής «κανονισμός 300/2008»), ο οποίος θα αντικαταστήσει τον κανονισμό 2320/2002 μετά την έγκριση των αναγκαίων μέτρων εφαρμογής,

ΕΠΙΣΗΜΑΙΝΟΝΤΑΣ τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1486/2003 της Επιτροπής, της 22ας Αυγούστου 2003, για καθορισμό των διαδικασιών διεξαγωγής των επιθεωρήσεων της Επιτροπής στο πεδίο της ασφάλειας της πολιτικής αεροπορίας [3], και ιδίως το άρθρο 16, το οποίο ορίζει ότι η Ευρωπαϊκή Επιτροπή λαμβάνει υπόψη της τους ελέγχους ασφαλείας που έχουν προγραμματίσει ή έχουν πρόσφατα πραγματοποιήσει οι διακυβερνητικοί οργανισμοί ούτως ώστε να διασφαλίζεται η εν γένει αποτελεσματικότητα των διαφόρων δραστηριοτήτων επιθεώρησης και ελέγχου της ασφάλειας,

ΛΑΜΒΑΝΟΝΤΑΣ ΥΠΟΨΗ την εφαρμογή της σχετικής κοινοτικής νομοθεσίας, και ιδίως τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1049/2001 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 30ής Μαΐου 2001, για την πρόσβαση του κοινού στα έγγραφα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, του Συμβουλίου και της Επιτροπής [4], και την απόφαση 2001/844/ΕΚ, ΕΚΑΧ, Ευρατόμ της Επιτροπής, της 29ης Νοεμβρίου 2001, για την τροποποίηση του εσωτερικού κανονισμού της (στο εξής «απόφαση της Επιτροπής»), και ιδίως τα τμήματα 10 και 26, και των τροποποιήσεών της [5],

ΕΧΟΝΤΑΣ ΥΠΟΨΗ το γεγονός ότι τα περισσότερα πρότυπα που περιέχει το παράρτημα 17 καλύπτονται επίσης από τον κανονισμό 2320/2002 και ότι η Ευρωπαϊκή Επιτροπή διεξάγει επιθεωρήσεις στα κράτη μέλη της Ευρωπαϊκής Ένωσης (στο εξής «ΕΕ») για να παρακολουθεί την εφαρμογή του εν λόγω κανονισμού,

ΕΚΤΙΜΩΝΤΑΣ ότι οι πρωταρχικοί στόχοι του προγράμματος ελέγχου της ΔΟΠΑ και του προγράμματος επιθεωρήσεων της Ευρωπαϊκής Επιτροπής είναι να βελτιωθεί η ασφάλεια των αερομεταφορών με αξιολόγηση της εφαρμογής των αντίστοιχων προτύπων, εντοπισμό των τυχόν ελλείψεων και εξασφάλιση της αποκατάστασής τους, εφόσον χρειάζεται,

ΕΚΤΙΜΩΝΤΑΣ ότι είναι σκόπιμο να καθιερωθεί αμοιβαία συνεργασία όσον αφορά τους ελέγχους/επιθεωρήσεις ασφαλείας και συναφή θέματα κατά τρόπο που να εξασφαλισθεί καλύτερη αξιοποίηση των περιορισμένων πόρων και αποφυγή της επικάλυψης των προσπαθειών και ταυτόχρονα να διαφυλαχθεί η καθολικότητα και η ακεραιότητα του προγράμματος USAP της ΔΟΠΑ,

---

[1] ΕΕ L 355 της 30.12.2002, σ. 1.
[2] ΕΕ L 97 της 9.4.2008, σ. 72.
[3] ΕΕ L 213 της 23.8.2003, σ. 3.
[4] ΕΕ L 145 της 31.5.2001, σ. 43.
[5] Αποφάσεις 2005/94/ΕΚ, Ευρατόμ, 2006/70/ΕΚ, Ευρατόμ και 2006/548/ΕΚ, Ευρατόμ.

ΕΚΤΙΜΩΝΤΑΣ ότι η Ευρωπαϊκή Επιτροπή έχει εκτελεστικές εξουσίες για να εξασφαλίσει την εφαρμογή της κοινοτικής νομοθεσίας για την ασφάλεια της πολιτικής αεροπορίας,

ΕΚΤΙΜΩΝΤΑΣ ότι το Συμβούλιο της ΔΟΠΑ στην 176η σύνοδό του αποφάσισε ότι, οσάκις είναι εφικτό, οι έλεγχοι ασφάλειας της ΔΟΠΑ πρέπει να εστιάζονται στην ικανότητα της αντίστοιχης χώρας να ασκεί κατάλληλη εθνική εποπτεία και ζήτησε στη συνέχεια από το γενικό γραμματέα να επιδιώξει ρυθμίσεις συνεργασίας και την αποτελεσματικότερη αξιοποίηση των πόρων στις περιοχές όπου υπάρχουν υποχρεωτικά περιφερειακά κυβερνητικά προγράμματα επιθεωρήσεων ασφαλείας.

1. Γενικές διατάξεις

1.1. Τα πρότυπα του παραρτήματος 17 που δεν καλύπτονται από την κοινοτική νομοθεσία δεν εμπίπτουν στο πεδίο εφαρμογής του παρόντος μνημονίου συνεργασίας.

1.2. Όσον αφορά τα πρότυπα του παραρτήματος 17 που καλύπτονται από την κοινοτική νομοθεσία, η ΔΟΠΑ θα αξιολογεί τις επιθεωρήσεις που διεξάγει η Ευρωπαϊκή Επιτροπή στις εθνικές αρμόδιες αρχές των κρατών μελών για να ελέγχει τη συμμόρφωση των συμβαλλομένων κρατών που δεσμεύονται από την κοινοτική νομοθεσία για την ασφάλεια της πολιτικής αεροπορίας προς τα πρότυπα αυτά σύμφωνα με την παράγραφο 3 του παρόντος μνημονίου συνεργασίας.

1.3. Η εφαρμογή των αξιολογήσεων της ΔΟΠΑ θα συζητείται εφόσον το ζητήσει ένα από τα συμβαλλόμενα μέρη, τουλάχιστον όμως μια φορά ετησίως.

1.4. Οι ελεγκτές της ΔΟΠΑ μπορούν να συμμετέχουν περιστασιακά ως παρατηρητές στις επιθεωρήσεις της Ευρωπαϊκής Επιτροπής σε κοινοτικούς αερολιμένες, αφού λάβει προηγουμένως η Ευρωπαϊκή Επιτροπή ρητή σύμφωνη γνώμη του ενδιαφερόμενου κράτους μέλους.

2. Πληροφορίες σχετικές με τις επιθεωρήσεις της Ευρωπαϊκής Επιτροπής στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα που θα παρέχονται στη ΔΟΠΑ

2.1. Σύμφωνα με την απόφαση 2001/844/ΕΚ, ΕΚΑΧ, Ευρατόμ, παρέχονται στο εξουσιοδοτημένο προσωπικό της ΔΟΠΑ οι κάτωθι διαβαθμισμένες πληροφορίες της ΕΕ επιπέδου «ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΕΝΗΣ ΧΡΗΣΗΣ ΕΕ»:

Α. Κοινοί κανόνες και πρότυπα στο πεδίο της ασφάλειας της πολιτικής αεροπορίας που έχουν θεσπισθεί σύμφωνα με το άρθρο 4 παράγραφος 2 του κανονισμού 2320/2002 ή το άρθρο 4 του κανονισμού 300/2008, και

Β. Όσον αφορά τις επιθεωρήσεις των αρμοδίων αρχών των κρατών μελών της ΕΕ από την Ευρωπαϊκή Επιτροπή:

α) γενικές πληροφορίες για τον προγραμματισμό των επιθεωρήσεων της Ευρωπαϊκής Επιτροπής, καθώς και για το χρονοδιάγραμμα των επιθεωρήσεων εθνικών αρμοδίων αρχών, και κάθε τροποποίησης ή αλλαγής τους, μόλις καταστούν διαθέσιμες·

β) την κατάσταση των δραστηριοτήτων επιθεώρησης των αρμοδίων εθνικών αρχών και αερολιμένων, τις ημερομηνίες έκδοσης των τελικών εκθέσεων επιθεώρησης και τις ημερομηνίες παραλαβής των σχεδίων δράσης του ενδιαφερομένου κράτους·

γ) τη μεθοδολογία επιθεώρησης της Ευρωπαϊκής Επιτροπής·

δ) την έκθεση επιθεώρησης των εθνικών αρμοδίων αρχών μαζί με το σχέδιο δράσης του ενδιαφερόμενου κράτους σχετικά με την επιθεώρηση των αρμόδιων εθνικών αρχών, όπου προσδιορίζονται μέτρα και προθεσμίες αποκατάστασης των ελλείψεων που έχουν διαπιστωθεί και

ε) δράσεις παρακολούθησης της Ευρωπαϊκής Επιτροπής μετά την επιθεώρηση της αρμόδιας εθνικής αρχής.

2.2. Η ΔΟΠΑ περιορίζει την πρόσβαση στις διαβαθμισμένες πληροφορίες της ΕΕ που παρέχει η Ευρωπαϊκή Επιτροπή στο πλαίσιο της παρούσας συνεργασίας σε εξουσιοδοτημένο προσωπικό μόνο για λόγους ενημέρωσης. Το εξουσιοδοτημένο προσωπικό δεν δημοσιοποιεί τις πληροφορίες αυτές σε κανένα τρίτο μέρος. Η ΔΟΠΑ εφαρμόζει κάθε νομικό και εσωτερικό μηχανισμό για να προστατεύει την εμπιστευτικότητα των πληροφοριών που της παρέχει η Ευρωπαϊκή Επιτροπή.

2.3. Η Ευρωπαϊκή Επιτροπή και η ΔΟΠΑ συμφωνούν επί των περαιτέρω διαδικασιών για την προστασία διαβαθμισμένων πληροφοριών που παρέχει η Ευρωπαϊκή Επιτροπή με βάση το παρόν μνημόνιο συνεργασίας. Στις εν λόγω διαδικασίες προβλέπεται η δυνατότητα της Ευρωπαϊκής Επιτροπής να ελέγχει ποια μέτρα προστασίας έχει λάβει η ΔΟΠΑ.

3. Αξιολογήσεις του συστήματος επιθεώρησης της ασφάλειας στην πολιτική αεροπορία της Ευρωπαϊκής Επιτροπής από τη ΔΟΠΑ

3.1. Οι αξιολογήσεις του συστήματος επιθεώρησης της ασφάλειας στην πολιτική αεροπορία της Ευρωπαϊκής Επιτροπής από τη ΔΟΠΑ συνίστανται σε ανάλυση των απαιτήσεων και των πληροφοριών της Ευρωπαϊκής Επιτροπής που παρέχονται βάσει της παραγράφου 2. Εφόσον είναι αναγκαίο, η ΔΟΠΑ επισκέπτεται την Ευρωπαϊκή Επιτροπή, Γενική Διεύθυνση Ενέργειας και Μεταφορών, στην έδρα της στις Βρυξέλλες, στο Βέλγιο.

3.2. Ειδικοί όροι αναφοράς και πρακτικές ρυθμίσεις για τις αξιολογήσεις του συστήματος επιθεώρησης στην πολιτική αεροπορία της Ευρωπαϊκής Επιτροπής από τη ΔΟΠΑ συμφωνούνται με ανταλλαγή επιστολών μεταξύ της ΔΟΠΑ και της Ευρωπαϊκής Επιτροπής.

4. Επίλυση διαφορών

4.1. Κάθε διαφορά όσον αφορά την ερμηνεία ή την εφαρμογή του παρόντος μνημονίου συνεργασίας επιλύεται με διαπραγμάτευση μεταξύ των συμβαλλόμενων μερών.

4.2. Τίποτε στον παρόν μνημόνιο συνεργασίας ή σχετικό με αυτό δεν θεωρείται παραίτηση από προνόμια ή ασυλίες των συμβαλλόμενων μερών.

5. Άλλες συμφωνίες

5.1. Το παρόν μνημόνιο συνεργασίας δεν υποκαθιστά ούτε προδικάζει άλλες μορφές συνεργασίας μεταξύ των συμβαλλόμενων μερών.

6. Αναθεώρηση — Έναρξη ισχύος

6.1. Τα συμβαλλόμενα μέρη επανεξετάζουν την εφαρμογή του παρόντος μνημονίου συνεργασίας στα τέλη της τρέχουσας φάσης του προγράμματος USAP, και ενωρίτερα, εάν κριθεί αναγκαίο από ένα από τα συμβαλλόμενα μέρη.

6.2. Εν αναμονή της έναρξης ισχύος του, το παρόν μνημόνιο συνεργασίας εφαρμόζεται προσωρινά από την ημερομηνία υπογραφής του.

6.3. Το παρόν μνημόνιο συνεργασίας αρχίζει να ισχύει την πρώτη ημέρα του δευτέρου μηνός μετά την τελευταία από τις δύο κοινοποιήσεις, μέσω των οποίων τα συμβαλλόμενα μέρη κοινοποιούν αμοιβαία την ολοκλήρωση των αντίστοιχων εσωτερικών διαδικασιών τους.

Έγινε στο Μόντρεαλ, στις δεκαεπτά Σεπτεμβρίου δύο χιλιάδες οκτώ, εις διπλούν, στην αγγλική γλώσσα.

Για την Ευρωπαϊκή Κοινότητα *Για τη Διεθνή Οργάνωση Πολιτικής Αεροπορίας*